

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2002-2003

---

6 FEBRUARI 2003

---

**Voorstel van resolutie betreffende de stopzetting van de wapenwedloop tussen China en Taiwan en de terugtrekking van de Chinese raketten die aan de Straat van Taiwan opgesteld zijn**

(Ingediend door de heer Georges Dallemagne)

---

## TOELICHTING

---

Lange tijd is de militaire dreiging die China en Taiwan voor elkaar vormden vrij beperkt gebleven. De Volksrepubliek China had immers weinig redenen om een Taiwanese inval te vrezen, terwijl het weinig waarschijnlijk leek dat het Chinese Bevrijdingsleger in staat zou zijn om de Straat van Taiwan over te steken.

Sinds het midden van de jaren 1990 echter zijn beide landen zich massaal gaan bewapenen en is de kans op een destabilisering van de regio aanzienlijk toegenomen.

Zo heeft de Volksrepubliek China 350 korteafstands-raketten opgesteld in de kustprovincies aan de Straat van Taiwan. Het Chinese Bevrijdingsleger is overigens bij manoeuvres die in de lente van 1996 gehouden werden reeds overgegaan tot het afvuren van ballistische wapens aan de grens van de Taiwanese territoriale wateren. Om die dreiging het hoofd te bieden heeft Taiwan beslist zich met de hulp van de Verenigde Staten te bewapenen.

De aanzienlijke toename van de defensie-uitgaven van de Volksrepubliek China vormt een bijkomende reden voor ongerustheid. De officiële begroting van

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2002-2003

---

6 FÉVRIER 2003

---

**Proposition de résolution relative à l'arrêt de l'escalade en matière d'armement entre la Chine et Taiwan et au retrait des missiles chinois déployés le long du Détroit de Taiwan**

(Déposée par M. Georges Dallemagne)

---

## DÉVELOPPEMENTS

---

La réalité de la menace militaire que la Chine populaire et Taiwan représentaient l'une pour l'autre, est longtemps restée relativement limitée. En effet, la Chine continentale ne pouvait raisonnablement se sentir menacée dans son existence par une agression taiwanaise, tandis que la capacité de l'armée populaire de libération chinoise (APL) à franchir le détroit de Taiwan restait faible.

Depuis le milieu des années 1990, cependant, la menace qui pèse sur la stabilité de la région s'est considérablement précisée, en raison du processus d'armement massif dans lequel se sont engagées les deux parties.

C'est ainsi que la République populaire de Chine a déployé 350 missiles à courte portée dans les provinces côtières bordant le Détroit de Taiwan. L'APL a, du reste, déjà procédé à des tirs d'armes balistiques à la limite des eaux territoriales taiwanaises, lors de manoeuvres effectuées au printemps 1996. Pour faire face à cette menace, Taiwan a décidé de s'armer avec l'aide des États-Unis.

La progression considérable du budget militaire de la République populaire de Chine constitue un motif de préoccupation supplémentaire. Pour l'année 2001,

2001 (19 miljard dollar) vertoonde reeds een stijging van 17,7% ten opzichte van het jaar daarvoor. Voor 2002 zouden de defensie-uitgaven volgens de Volksrepubliek China oplopen tot 20 miljard dollar. Westerse specialisten menen echter dat de totale Chinese defensie-uitgaven, die in werkelijkheid over verschillende begrotingen verspreid zijn, waarschijnlijk een drievoud daarvan bedragen(1).

\*  
\* \*

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

---

De Senaat,

A. Gelet op de resolutie van het Europees Parlement over de mededeling van de Commissie «Europa en Azië: een strategisch kader voor versterkte partnerschappen» [Com(2001)469-C5-0255/2002 — 2002/2120(COS)];

B. Gelet op de bezorgdheid, geuit tijdens de plenaire zitting van het Europees Parlement van 4 september 2002, door de Europees Commissaris voor externe betrekkingen, Chris Patten, over de aanhoudende spanningen in de Straat van Taiwan;

C. Bezorgd over de opstelling van ballistische raketten door de Volksrepubliek China in de kustprovincies aan de Straat van Taiwan;

D. Bezorgd over de wapenwedloop tussen de Volksrepubliek China en Taiwan;

E. In de overtuiging dat het zoeken naar een vredesoplossing voor het conflict tussen China en Taiwan de noodzakelijke voorwaarde is om de vrede en de politieke stabiliteit in de regio te handhaven;

vraagt de regering:

1. langs de klassieke diplomatieke kanalen de Chinese Volksrepubliek op te roepen tot een terugtrekking van de raketten in de kuststreek aan de Straat van Taiwan;

---

(1) Zie het «*Annual Report on the Military Power of the People's Republic of China*», in juli 2002 gepubliceerd door het Amerikaanse ministerie van Landsverdediging.

le budget officiel (19 milliards de dollars) présentait une hausse de 17,7 % par rapport à celui l'année antérieure. Pour l'année 2002, la Chine populaire a annoncé que ses dépenses militaires s'élèveraient à 20 milliards de dollars. Les spécialistes occidentaux estiment, cependant, que le total des dépenses militaires chinoises, réparties en réalité sur plusieurs budgets, atteint probablement le triple du montant officiellement déclaré(1).

Georges DALLEMAGNE.

\*  
\* \*

## PROPOSITION DE RÉSOLUTION

---

Le Sénat,

A. Considérant la résolution adoptée par le Parlement européen relative à la communication de la Commission sur un cadre stratégique pour renforcer les relations des partenariats Europe-Asie [COM(2001)469-C5-0255/2002—2002/2120(COS)];

B. Considérant les inquiétudes dont s'est fait l'écho le Commissaire européen aux relations extérieures, Chris Patten, au sujet des tensions persistantes dans le Déroit de Taiwan, lors de la séance plénière du Parlement européen du 4 septembre 2002;

C. Préoccupé par le déploiement de missiles balistiques opéré par la République populaire de Chine dans les provinces côtières bordant le Déroit de Taiwan;

D. Préoccupé par la course aux armements à laquelle se livrent la République populaire de Chine et Taiwan;

E. Convaincu que la recherche d'une solution pacifique au contentieux sino-taiwanais est la condition nécessaire au maintien de la paix et de la stabilité politique et économique dans la région;

demande au gouvernement:

1. d'appeler, par les voies diplomatiques classiques, la République populaire de Chine à procéder au retrait des missiles déployés dans les zones côtières bordant le Déroit de Taiwan;

---

(1) Voir l'«*Annual Report on the Military Power of the People's Republic of China*», publié en juillet 2002 par le département américain de la Défense.

2. de Chinese en Taiwanese overheid aan te sporen een constructieve dialoog aan te gaan om een einde te maken aan de huidige massale bewapening;

3. de Europese Commissie te vragen voorstellen te doen voor het opstarten van een dialoog over veiligheidsaangelegenheden binnen de ASEM (Asia-Europe Meeting)(1), teneinde passende mechanismen voor conflictpreventie te bepalen.

16 december 2002.

2. d'exhorter les autorités chinoises et taiwanaises à nouer le fil d'un dialogue constructif en vue de mettre un terme au processus d'armement massif qu'elles poursuivent;

3. d'inviter la Commission européenne à proposer l'ouverture d'un dialogue sur les questions de sécurité au sein de l'«ASEM» (*Asia Europe Meeting*)(1), en vue de définir des mécanismes adéquats de prévention des conflits.

16 décembre 2002.

Georges DALLEMAGNE.

---

(1) *ASEM (the Asia-Europe Meeting) is an informal process of dialogue and cooperation bringing together the fifteen EU Member States and the European Commission, with ten Asian countries (Brunei, China, Indonesia, Japan, South Korea, Malaysia, the Philippines, Singapore, Thailand, and Vietnam). The ASEM dialogue addresses political, economic and cultural issues, with the objective of strengthening the relationship between our two regions, in a spirit of mutual respect and equal partnership. The first ASEM Summit was held in Bangkok in March 1996, giving rise to an ongoing process including Summit-level meetings every second year, Ministerial-level meetings in the intervening years (although now normally once a year) plus a range of meetings and activities at the working level.*

---

(1) *ASEM (the Asia-Europe Meeting) is an informal process of dialogue and cooperation bringing together the fifteen EU Member States and the European Commission, with ten Asian countries (Brunei, China, Indonesia, Japan, South Korea, Malaysia, the Philippines, Singapore, Thailand, and Vietnam). The ASEM dialogue addresses political, economic and cultural issues, with the objective of strengthening the relationship between our two regions, in a spirit of mutual respect and equal partnership. The first ASEM Summit was held in Bangkok in March 1996, giving rise to an ongoing process including Summit-level meetings every second year, Ministerial-level meetings in the intervening years (although now normally once a year) plus a range of meetings and activities at the working level.*